

**Dohoda o spolupráci
na projekte s kódom LIFE17 NAT/SK/000589
„Obnova biotopov a druhov subpanónskych travinnobylinných porastov“
č. 2/2018**

uzavretá podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov
medzi

1.

Názov: Bratislavské regionálne ochrannárske združenie (BROZ)
Sídlo: Na Riviére 7/a, 841 04 Bratislava
E-mail: broz@broz.sk
Štatutárny zástupca: RNDr. Pavol Surovec, výkonný riaditeľ
IČO: 31771815
DIČ: 2021575028
Názov banky: Všeobecná úverová banka, a.s.
IBAN: SK85 0200 0000 0037 6214 5357

ako koordinujúcim príjemcom, ďalej len ako „poskytovateľ“,

a

2.

Názov: Štátna ochrana prírody Slovenskej republiky (ŠOP SR)
Sídlo: Tajovského 28B, 974 09 Banská Bystrica
E-mail: sekretariat@sopsr.sk
Štatutárny zástupca: Ing. Martin Lakanda, generálny riaditeľ
IČO: 17058520
DIČ: 2021526188
Názov banky: Štátna pokladnica
IBAN: SK36 8180 0000 0070 0039 1269

ako pridruženým príjemcom, ďalej len ako „príjemca“, spoločne ďalej len ako „zmluvné strany“.

**I.
Predmet dohody**

- (1) Predmetom tejto dohody je spolupráca zmluvných strán pri riešení projektu spolufinancovaného Európskou komisiou v rámci programu LIFE s názvom „Conservation of subpannonic dry grassland habitats and species“ a kódom LIFE17 NAT/SK/000589, ďalej len ako „projekt“, v zmysle dohody medzi Európskym spoločenstvom zastúpeným Európskou komisiou/agentúrou Executive Agency for Small and Medium-sized Enterprises (EASME) a poskytovateľom z 12. 6. 2018, ďalej len ako „grantová dohoda“, ktorej fotokópia so všetkými jej prílohami tvorí prílohu A k tejto dohode. V prípade, že dôjde medzi Európskou komisiou a poskytovateľom k uzavretiu dodatku ku grantovej dohode, poskytovateľ sa zaväzuje bezodkladne, najneskôr do 15 dní od jeho uzavretia, poskytnúť fotokópiu dodatku ku grantovej dohode príjemcovi. Dodatok ku grantovej dohode sa následne stáva neoddeliteľnou súčasťou tejto dohody o spolupráci.

- (2) Predkladateľom projektu, konečným prijímateľom finančnej pomoci poskytnutej na realizáciu projektu Európskou komisiou a hlavným projektovým partnerom je poskytovateľ. Vedľajšími projektovými partnermi sú príjemca a Základní organizace Českého svazu ochránců přírody Onyx.
- (3) Doba realizácie projektu plyní od 1. septembra 2018 do 31. decembra 2024. V prípade budúcich zmien doby realizácie projektu na základe dodatku ku grantovej dohode o predĺžení doby realizácie projektu sa doba realizácie projektu dohodnutá v tejto dohode taktiež považuje za zmenenú podľa doby realizácie projektu určenej v dodatku ku grantovej dohode.
- (4) Schválený celkový rozpočet projektu je **3 112 940 EUR**, celkové oprávnené náklady sú **3 112 940 EUR**. Príspevok Európskej komisie je maximálne **2 330 797 EUR** (74,87 %) a príspevok z vlastných alebo iných zdrojov je **782 143 EUR** (25,13 %).
- (5) Príjemca zabezpečí pre poskytovateľa realizáciu aktivít uvedených v odseku 6 tohto článku dohody o spolupráci v celkovej hodnote **217 270 EUR**, z čoho maximálne **162 518 EUR** (74,8 %) zabezpečí poskytovateľ z príspevku Európskej komisie a **54 752 EUR** (25,2 %) zabezpečí príjemca z vlastných alebo iných zdrojov.
- (6) Aktivitami príjemcu sú:
 - A.1 Odborná štúdia obnoveného manažmentu travinnobylinných biotopov
 - A.2 Odborná štúdia obnovy cieľových biotopov znovuzavedením pastvy
 - A.3 Odborná štúdia optimálneho manažmentu cieľových druhov
 - C.1 Obnovný manažment travinnobylinných biotopov
 - C.2 Obnova travinnobylinných biotopov znovuzavedením pastvy
 - C.3 Špecifické opatrenia pre obnovu cieľových druhov
 - D.1 Monitoring vplyvov projektových opatrení na cieľové druhy a biotopy
 - D.2 Monitoring indikátorov výkonnosti LIFE
 - D.3 Hodnotenie vplyvu projektu na ekosystémové služby
 - E.1 Zvyšovanie povedomia – verejnosť
 - E.2 Zvyšovanie povedomia – kľúčové zúčastnené strany
 - E.3 Replikačná príručka
 - E.4 Zvyšovanie socioekonomických výhod
 - E.5 Sieťovanie a politika
 - F.1 Projektový manažment a oznamovanie
 - F.2 Vedenie účtovníctva, finančné riadenie a audit projektu
 - F.3 Poprojektový plán
- (7) Schválený rozpočet na pokrytie nákladov na realizáciu aktivít uvedených v odseku 6 je súčasťou grantovej dohody.

II.

Povinnosti poskytovateľa

- (1) Poskytovateľ preberá výhradnú právnu a finančnú zodpovednosť voči Európskej komisii za úplnú implementáciu aktivít projektu s cieľom dosiahnuť ciele projektu a šíriť jeho výsledky.
- (2) Poskytovateľ poskytne postupne finančné prostriedky z príspevku Európskej komisie príjemcovi na účet uvedený v tejto dohode v celkovom objeme maximálne **162 518 EUR** ako účelovo viazané prostriedky slúžiace na pokrytie preukázaných oprávnených nákladov

projektu vyplývajúcich zo schváleného projektu a predmetu tejto dohody o spolupráci. Poskytovateľ poskytne finančné prostriedky príjemcovi vždy až po doručení príspevku Európskej komisie prípadne jeho časti na účet poskytovateľa.

- (3) Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť príjemcovi finančné prostriedky na úhradu oprávnených výdavkov v troch splátkach za nasledovných podmienok:
- Prvú splátku vo výške 30% z príspevku Európskej komisie pripadajúceho na príjemcu poskytovateľ prevedie na účet príjemcu do 30 dní od prijatia prvej splátky od Európskej komisie na účet poskytovateľa alebo do 30 dní od platnosti tejto zmluvy podľa toho, ktorá skutočnosť nastane neskôr.
 - Druhú splátku vo výške 40% z príspevku Európskej komisie pripadajúceho na príjemcu poskytovateľ prevedie na účet príjemcu do 30 dní od prijatia druhej splátky od Európskej komisie na účet poskytovateľa alebo do 30 dní od preukázania účelného vyčerpania prvej splátky príjemcom prostredníctvom predloženia požadovaných účtovných dokladov podľa toho, ktorá skutočnosť nastane neskôr.
 - Tretiu splátku prevedie poskytovateľ na účet príjemcu do 30 dní od prijatia poslednej splátky Európskej komisie na účet poskytovateľa, a to ako vyrovnávajúci doplatok ku príjemcom reálne vynaloženým a oprávneným výdavkom použitým na realizáciu projektu; spoločne s prvou a druhou splátkou, maximálne však do výšky podielu príjemcu na príspevku Európskej komisie podľa odseku 2.
- (4) Poskytovateľ prijíma všetky ustanovenia dohody s Európskou komisiou.
- (5) Poskytovateľ má na základe podpísaného mandátu príjemcu výlučné oprávnenie prijímať finančné prostriedky od Európskej komisie a rozdeľovať príslušné čiastky v súlade s dohodnutým podielom príjemcu na projekte v zmysle tejto dohody.
- (6) Poskytovateľ tiež finančne prispieva na projekt, t.j. zabezpečuje spolufinancovanie z vlastných zdrojov alebo iných zdrojov.
- (7) Poskytovateľ je jediným kontaktným bodom pre Európsku komisiu, ktorý komunikuje s Európskou komisiou a podáva jej správy o technickom a finančnom pokroku projektu. Kópie týchto správ a odpovede Európskej komisie na ne zasiela poskytovateľ príjemcovi.
- (8) Poskytovateľ v súvislosti s projektom nekoná ako subdodávateľ alebo dodávateľ príjemcu.
- (9) Poskytovateľ zviditeľní účasť príjemcu na projekte a bude vždy uvádzať jeho meno a logo, prípadne ďalšie informácie podľa vzájomnej dohody, na informačných materiáloch, webovej stránke, v mediálnych výstupoch a tlačových správach, na informačných paneloch a pri každej propagácii projektu tam, kde to bude možné.

III. Povinnosti príjemcu

- (1) Príjemca sa zaväzuje v rozsahu podľa tejto dohody poskytnúť poskytovateľovi náležitú súčinnosť pri plnení povinností vyplývajúcich z grantovej dohody. Príjemca poskytne poskytovateľovi všetky potrebné a príjemcovi dostupné doklady, podklady, vyjadrenia, dokumenty či iné informácie (technické a finančné) bezprostredne po doručení žiadosti poskytovateľa, najneskôr do 10 dní.

- (2) Prijemca na základe osobitne podpísaného mandátu splnomocňuje poskytovateľa, aby konal v jeho mene a na jeho účet pri prípadných následných zmenách a doplneniach grantovej dohody.
- (3) Prijemca prijíma všetky ustanovenia grantovej dohody vrátane budúcich možných dodatkov.
- (4) Prijemca zabezpečuje realizáciu projektu a jeho aktivít podľa článku I. odsek 6 tejto dohody.
- (5) Prijemca musí navyše k poskytnutým finančným prostriedkom zabezpečiť spolufinancovanie z vlastných zdrojov a preukázať oprávnené náklady z vlastných či iných zdrojov vo výške minimálne **54 752 EUR**. Na spolufinancovanie projektu nie je možné využiť iné priame alebo nepriame finančné prostriedky Európskej únie.
- (6) Prijemca sám znáša svoje náklady, ktoré boli Európskou komisiou uznané za neoprávnené.
- (7) Prijemca v súvislosti s projektom nemôže konať ako subdodávateľ alebo dodávateľ poskytovateľa či ostatných partnerov projektu.
- (8) Prijemca realizuje objednávky tovarov, služieb a prác v zmysle platných právnych predpisov o verejnom obstarávaní.
- (9) Prijemca zabezpečí dostatočne odborný a skúsený personál na realizáciu projektu. Prijemca určí kontaktných pracovníkov zodpovedných za realizáciu projektových aktivít a účtovníctvo, ktorí budú flexibilne a včas komunikovať s poskytovateľom, najmä s manažérom projektu a finančným manažérom projektu.
- (10) Prijemca nominuje svojho zástupcu do riadiaceho výboru projektu a vysiela ho na pravidelné zasadania.
- (11) Prijemca vopred prerokuje s poskytovateľom odborné aspekty realizácie projektových aktivít a to najmä vhodný spôsob a čas ich realizácie z hľadiska predmetu ochrany prírody v projektovom území.
- (12) Prijemca bude vo všetkých materiáloch, publikáciách a mediálnych výstupoch týkajúcich sa projektu uvádzať jednoznačný odkaz na tento projekt a informáciu, že projekt bol spolufinancovaný z programu Európskej komisie LIFE a použije pritom logo LIFE. Prijemca poskytne poskytovateľovi jeden výtlačok a elektronickú verziu z každého tlačeného materiálu, publikácie a mediálneho výstupu. Na informačných tabuliach musí byť opísaný význam projektu v súvislosti so sústavou NATURA 2000. Všetky predmety dlhodobej spotreby nadobudnuté v rámci projektu musia niesť logá LIFE a NATURA 2000.
- (13) Ak má prijemca nárok na vrátenie dane z pridanej hodnoty zaplatenej v rámci projektu, táto čiastka sa pokladá za neoprávnený výdavok.
- (14) Prijemca umožní pracovníkom Európskej komisie a ňou splnomocneným osobám dostatočný prístup na miesta alebo do priestorov, kde sa projekt vykonáva, a ku všetkým dokumentom týkajúcim sa technického a finančného riadenia projektu. Prijemca takisto umožní prístup nezávislého finančného audítora alebo audítora splnomocneného Európskou komisiou k účtovnej dokumentácii projektu. Takéto kontroly sa môžu uskutočniť kedykoľvek počas realizácie projektu a do piatich rokov odo dňa uskutočnenia konečnej platby Európskej komisie.
- (15) Prijemca nepodáva správy o technickom a finančnom postupe priamo Európskej komisii, pokiaľ ho o to Európska komisia výslovne nepožiada.

IV.

Účtovníctvo a evidencia

- (1) Prijemca vedie aktualizované účtovníctvo projektu v súlade s platnými predpismi formou analytického účtovného systému, formou zriadenia samostatného nákladového strediska na evidovanie všetkých príjmov a výdavkov súvisiacich s projektom. Prijemca uchováva kompletnú účtovnú dokumentáciu projektu (dodávateľské faktúry, výdavkové pokladničné

doklady, pracovné výkazy, mzdové listy, výplatné pásky, výpisy z účtu, objednávky, zmluvy a podobne) v súlade s platnými predpismi minimálne počas projektu a po dobu piatich rokov po úhrade poslednej splátky projektu Európskou komisiou.

- (2) Dodávateľské faktúry, zmluvy, objednávky a iná dokumentácia týkajúca sa realizácie projektu musia súvisieť s aktivitami projektu, musia mať jednoznačný odkaz na projekt LIFE, musia byť označené kódom projektu LIFE17 NAT/SK/000589 a skrátenou formou názvu projektu „SUB-PANNONIC“ (alebo názvom projektu). Faktúry musia byť dostatočne podrobne rozpisané, aby bolo možné identifikovať jednotlivé položky zahrnuté do dodaného tovaru, práce alebo služby. Takisto každý pracovník, zamestnaný plne alebo čiastočne na projekte, musí mať túto skutočnosť uvedenú v opise pracovnej činnosti a musí viesť pracovné výkazy podľa poskytnutého vzoru.
- (3) Prijemca archivuje dokumentáciu o výbere dodávateľa jednotlivých tovarov, služieb alebo prác.
- (4) Realizácia projektu sa okrem platných právnych predpisov riadi ustanoveniami grantovej dohody.
- (5) V účtovných výkazoch môže byť používaná výhradne mena Euro. Ak má príjemca účty v iných menách, použije prepočet týchto mien na Euro s kurzom, ktorý uvádza Európska centrálna banka v prvý pracovný deň roka, v ktorom výdavok vznikol.

V.

Správy o realizácii projektu

- (1) Prijemca je povinný spracovávať polročné správy o realizácii projektu podľa vzoru, ktorý je súčasťou grantovej dohody v nasledujúcich termínoch. Za obdobie od 1. septembra kalendárneho roku do konca februára nasledujúceho kalendárneho roku je príjemca povinný zaslať správu o realizácii projektu do 31. marca. Za obdobie od 1. marca do 31. augusta kalendárneho roku je príjemca povinný zaslať správu o realizácii projektu do 30. septembra.
- (2) Všetky správy budú obsahovať informácie o plnení aktivít projektu vo vzťahu k cieľom a časovému harmonogramu. Správy budú obsahovať aj fotodokumentáciu, mapy a iné podklady preukazujúce realizáciu aktivít a výsledky projektu.
- (3) Správy budú obsahovať aj súhrnnú tabuľku výdavkov za sledované obdobie v predpísanej forme (formát .xls alebo .xlsx), ktorá preukáže skutočne vynaložené výdavky na projektové aktivity. Tabuľka výdavkov bude podložená dokumentáciou, ktorú predstavujú kópie všetkých účtovných dokladov (dodávateľské faktúry, výdavkové pokladničné doklady, pracovné výkazy, mzdové listy, výplatné pásky, výpisy z účtu, objednávky, zmluvy, výpisy z nákladového strediska a podobne) majúcich dôkaznú hodnotu k jednotlivým platbám.
- (4) Správy o realizácii projektu príjemca odovzdáva poskytovateľovi v elektronickej forme, finančné správy a s nimi súvisiace doklady, ako aj doklady k výberu dodávateľov v tlačenej aj elektronickej forme.
- (5) Prijemca je povinný priebežne dokumentovať priebeh a postup prác na aktivitách projektu formou fotodokumentácie, zápisov z pracovných rokovaní, preberacích protokolov a pod. Túto dokumentáciu poskytuje príjemca poskytovateľovi priebežne a na požiadanie.

VI.

Doba plnenia

- (1) Začiatok doby plnenia tejto dohody je 1. september 2018. Termín splnenia predmetu dohody v zmysle článku I. odseku 3. tejto dohody o spolupráci je 31. december 2024. V prípade budúcich zmien doby realizácie projektu na základe dodatku ku grantovej dohode sa doba plnenia dohody dohodnutá v tejto dohode o spolupráci taktiež považuje za zmenenú podľa doby realizácie projektu určenej v dodatku ku grantovej dohode tak, ako to vyplýva z článku I. odsek 3 tejto dohody o spolupráci.
- (2) Oprávnenosť nákladov je viazaná na dobu realizácie projektu.
- (3) Finančné ustanovenia a povinnosti príjemcu sú platné až do finálneho zúčtovania projektu Európskou komisiou. Účtovnú evidenciu je potrebné archivovať po dobu piatich rokov od poslednej platby projektu.

VII.

Konflikt záujmov

- (1) Poskytovateľ a príjemca sa zaväzujú, že prijímú všetky potrebné opatrenia, aby zabránili akémukoľvek riziku konfliktu záujmov, ktorý by mohlo ovplyvniť nestranné a objektívne plnenie grantovej dohody. Taký konflikt záujmov by mohol vzniknúť hlavne ako dôsledok hospodárskeho záujmu, politickej alebo štátnej príslušnosti, rodinných alebo emocionálnych dôvodov alebo akéhokoľvek iného spoločného záujmu.
- (2) Európska komisia musí byť bezodkladne písomne informovaná o každej situácii, ktorá predstavuje konflikt záujmov alebo o situácii, ktorá môže viesť ku konfliktu záujmov pri plnení dohody. Poskytovateľ a príjemca neodkladne podniknú všetky potrebné kroky, aby napravili takúto situáciu. Európska komisia si vyhradzuje právo kontrolovať, či sú prijaté opatrenia vhodné, a ak to pokladá za potrebné, môže sama podniknúť ďalšie kroky.

VIII.

Dôvernosť

- (1) Poskytovateľ aj príjemca sa zaväzujú chrániť dôvernosť všetkých dokumentov, informácií alebo iných materiálov, ktoré im boli dôverne oznámené a ktorých prezradenie by mohlo poškodiť niektorú stranu. Strany sú viazané touto povinnosťou aj po dátume ukončenia projektu. Osobné údaje zahrnuté do projektu budú uložené v elektronickom riadiacom nástroji, ktorý je dostupný Európskej komisii, ostatným inštitúciám a externým monitorovacím tímom viazaným dohodou o mlčanlivosti. Tento riadiaci nástroj sa používa výlučne na riadenie projektov LIFE.

IX.

Osobitné ustanovenia

- (1) Ak nastanú výrazné zmeny v projekte (v cieľoch projektu, obsahu aktivít, štatúte prijímateľa, rozpočtu a podobne) je potrebné prostredníctvom poskytovateľa vopred požiadať Európsku komisiu o schválenie týchto zmien.
- (2) Ustanovenia grantovej dohody vrátane mandátu majú prednosť pred akýmikoľvek inými dohodami medzi poskytovateľom a príjemcom, ktoré by mohli ovplyvniť implementáciu grantovej dohody.

- (3) Každá zmluvná strana je zodpovedná za škody spôsobené pri realizácii projektu navzájom alebo tretím osobám svojou neobstarávanosťou.
- (4) Poskytovateľ a príjemca si bezodplatne poskytujú informácie (údaje, podklady, mapy, databázy, letecké snímky a pod.), vedomosti, skúsenosti a súčinnosť potrebné na realizáciu projektu. Zároveň si obe strany umožnia vstup a vjazd na svoje pozemky a objekty za účelom realizácie projektu.
- (5) Informácie o realizácii projektu (zhrnutie projektu, opis aktivít, názov a kontaktné informácie príjemcu a pod.) sú prístupné verejnosti s výnimkou informácií, ktorých zverejnenie upravuje osobitný predpis.
- (6) Túto dohodu je možné meniť len formou písomných číslovaných dodatkov s výnimkou prípadov kedy dochádza k zmene doby realizácie projektu a doby plnenia projektu v súlade s článkom I. odsek 3 a článkom VI. odsek 1 tejto dohody o spolupráci. Túto dohodu nie je možné jednostranne vypovedať zo strany príjemcu. Poskytovateľ môže vypovedať dohodu na základe opakovaného neplnenia povinností príjemcu v zmysle tejto dohody.
- (7) V prípade sporov vyplývajúcich z tejto dohody sa zmluvné strany zaväzujú ich riešiť prednostne zmierlivo. Výhradnú právomoc rozhodovať spory medzi zmluvnými stranami vo vzťahu k tejto dohode majú súdy Slovenskej republiky.
- (8) Dohoda je vypracovaná v dvoch vyhotoveniach v slovenskom jazyku, z ktorých každá zmluvná strana dostane po jednom.
- (9) Táto dohoda má pri podpise jednu prílohu A, ktorá jej neoddeliteľnou súčasťou, a tou je fotokópia grantovej dohody so všetkými jej prílohami. V prípade uzavretia budúcich dodatkov ku grantovej dohode medzi Európskou komisiou a poskytovateľom sa tieto dodatky ku grantovej dohode v súlade s článkom I. odsek 1 tejto dohody o spolupráci taktiež stávajú jej neoddeliteľnou súčasťou.
- (10) Táto dohoda nadobúda platnosť dňom jej uzavretia a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v "Celkovom zozname zmlúv jednotlivých ministerstiev a verejných inštitúcií" (<http://zmluvy.gov.sk/>).

V Bratislave dňa 2.10.2018

Za poskytovateľa:

Za príjemcu:

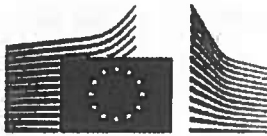
RNDr. Pavol Surovec
výkonný riaditeľ

ské regionálne
ochranárske združenie
Na Riviére č. 7/A
841 04 Bratislava

ŠTATNA OCHRANA PRIRODY
Slovenskej republiky
Tajovského 28B
974 01 BANSKÁ BYSTRICA
IČO: 17058520 IČ DPH: SK2021526193

Ing. Milan Zeman
generálny riaditeľ

Príloha A: Grantová dohoda projektu LIFE17 NAT/SK/000589 „Conservation of subpannonic dry grassland habitats and species“, podpísaná medzi Európskou komisiou a poskytovateľom, vrátane všetkých jej príloh.



EUROPEAN COMMISSION
Executive Agency for Small and Medium-sized Enterprises
Unit B3 LIFE and CIP Eco-Innovation

GRANT AGREEMENT¹

AGREEMENT NUMBER — LIFE17 NAT/SK/000589 - LIFE SUB-PANNONIC

This Agreement ('the Agreement') is concluded between the following parties:

on the one part,

The European Union ('the Union'), represented by the Executive Agency for Small and Medium-sized Enterprises (hereinafter referred to as "Agency") and acting under the powers delegated by the European Commission, represented for the purposes of signature of the Agreement by Mr. Angelo SALSI, Head of Unit,

and

on the other part,

1. 'the coordinating beneficiary'

Bratislavské regionálne ochrannárske združenie/Regional Association for Nature Conservation and Sustainable Development (BROZ)

Private non-commercial

Official registration No: 31771815

Na Riviére 7/a, 84104 Bratislava, Slovakia

VAT number: SK2021575028

represented for the purposes of signature of the Agreement by the Chairman, Tomáš Kušík,

and the following other associated beneficiaries:

2. ZO ČSOP Onyx (ONYX) — established in the Czech Republic

¹ Within the framework of the Regulation (EC) No 1293/2013 of the European Parliament and of the Council of 11 December 2013 on the establishment of a Programme for the Environment and Climate Action (LIFE) and repealing Regulation (EC) No 614/2007, OJ L 347 of 20/12/2013, p.185 (hereinafter "the LIFE Regulation") and the Commission Implementing Decision of 19 March 2014 on the adoption of the LIFE multiannual work programme for 2014-17, OJ L116 of 17/04/2014, p. 1.

3. Štátna Ochrana Prírody Slovenskej Republiky/ State Nature Conservancy of the Slovak Republic (SNC) — established in Slovakia

duly represented for the signature of the Agreement by the coordinating beneficiary by virtue of the mandate[s] included in Annex II form[s] A4

Unless otherwise specified, references to 'beneficiary' and 'beneficiaries' include the coordinating beneficiary.

The parties referred to above

HAVE AGREED

to the Special Conditions ('the Special Conditions') and the following Annexes:

- Annex I General Conditions ((hereinafter referred to as 'the General Conditions')
- Annex II Description of the project
- Annex III Estimated budget of the project: Forms R1, R2 and all F-Forms in Annex II
- Annex IV Mandate[s] provided to the coordinating beneficiary by the other beneficiary[ies] Form[s] A4 in Annex II
- Annex V Model technical report: The applicable model technical reports are to be found on the website: <http://ec.europa.eu/environment/life/toolkit/pmtools/index.htm>
- Annex VI Model financial statement: The applicable model financial reports are to be found on the website:
<http://ec.europa.eu/environment/life/toolkit/pmtools/index.htm>
- Annex VII Model terms of reference for the certificate on the financial statements *to be found on the website:*
<http://ec.europa.eu/environment/life/toolkit/pmtools/index.htm>
- Annex VIII Model terms of reference for the certificate on the compliance of the cost accounting practices: **not applicable**
- Annex IX Model terms of reference for the operational verification report: **not applicable**
- Annex X Financial and Administrative guidelines
<http://ec.europa.eu/environment/life/toolkit/pmtools/index.htm>
- Annex XI Guidelines for applicants
<http://ec.europa.eu/environment/life/toolkit/pmtools/index.htm>

which form an integral part of the Agreement.

The provisions in the Special Conditions of the Agreement take precedence over its Annexes.

Agreement number: LIFE17 NAT/SK/000589

The provisions in Annex I 'General Conditions' take precedence over the other Annexes.

SPECIAL CONDITIONS

TABLE OF CONTENTS

SPECIAL CONDITIONS.....	4
TABLE OF CONTENTS.....	4
Article I.1 — Subject matter of the agreement	6
Article I.2 — Entry into force and implementation period of the agreement	6
Article I.3 — Maximum amount and form of the grant.....	6
Article I.4 — Reporting — Requests for payment and supporting documents – Payments and payment arrangements	7
I.4.1 Reporting and reporting periods.....	7
I.4.2 Requests for further pre-financing payment[s] and supporting documents	7
I.4.3 Request[s] for interim payment[s] and supporting documents	7
I.4.4 Request for payment of the balance and supporting documents.....	7
I.4.5 Information on cumulative expenditure incurred.....	9
I.4.6 Currency for requests for payment and financial statements and conversion into euro	9
I.4.7 Language of requests for payments, technical reports and financial statements	9
I.4.8 Payments to be made.....	10
I.4.9 Pre-financing payment[s].....	10
I.4.10 Interim payment[s]	10
I.4.11 Payment of the balance	10
I.4.12 Notification of amounts due.....	11
I.4.13 Interest on late payment	11
I.4.14 Currency for payments	11
I.4.15 Date of payment	12

I.4.16	Costs of payment transfers	12
I.4.17	Payments to the coordinating beneficiary	12
Article I.5	— Bank account for payments	12
Article I.6	— Data controller, communication details of the parties	12
I.6.1	Data controller	12
I.6.2	Communication details of the Agency	12
I.6.3	Communication details of the beneficiaries	13
I.6.4	Communication details of the beneficiaries after payment of the balance.....	13
I.7	— Entities affiliated to the beneficiaries	13
I.8	— Beneficiaries which are international organisations	13
I.9	— Checks and audits	13
I.10	— Settlement of disputes with non-EU beneficiaries.....	14
I.11	— Special provisions on the financial responsibility for recoveries	14
I.12	— Obligation to conclude an internal cooperation agreement	14
I.13	— Eligibility of Durable Goods costs	14

ARTICLE I.1 – SUBJECT MATTER OF THE AGREEMENT

The Agency has decided to award a grant under the terms and conditions set out in the Special Conditions, the General Conditions and the other Annexes to the Agreement, for the *project* entitled **Conservation of subpannonic dry grassland habitats and species**, as described in Annex II.

By signing the Agreement, the beneficiaries accept the grant and agree to implement the *project*, acting on their own responsibility.

ARTICLE I.2 – ENTRY INTO FORCE AND IMPLEMENTATION PERIOD OF THE AGREEMENT

I.2.1 The Agreement enters into force on the date on which the last party signs it.

I.2.2 The *project* runs from **01/09/2018** ('*starting date*') until **31/12/2024** ('*end date*')

ARTICLE I.3 – MAXIMUM AMOUNT AND FORM OF THE GRANT

I.3.1 The *maximum amount of the grant* is **EUR 2,330,797**.

I.3.2 The grant takes **the form of**:

(a) the reimbursement of 74.87% of the eligible costs of the *project* ('reimbursement of eligible costs'), which are estimated at EUR 3,112,940 and which are:

(i) actually incurred ('reimbursement of actual costs') for the following categories of costs for each of the beneficiaries and affiliated entities: direct personnel costs; travel and subsistence costs; costs for subcontracting (also referred to as "external assistance costs"); costs of durable goods : (depreciation) costs of infrastructure and equipment, prototype costs; costs for land purchase/long-term lease of land/one-off compensations for land use rights; costs of consumables; other costs.

(ii) *reimbursement of unit costs: not applicable*

(iii) *reimbursement of lump sum costs: not applicable*

(iv) declared on the basis of a flat rate: overheads as specified in Annex III as a fixed percentage of the eligible direct costs excluding costs of land purchase/long term lease of land/one-off compensations for land use rights ('reimbursement of flat-rate costs') for each of the beneficiaries and affiliated entities;

(v) *reimbursement of costs declared on the basis of the beneficiary's usual cost accounting practices: not applicable*

(b) *unit contribution: not applicable*

(c) *lump sum contribution: not applicable*

(d) *flat-rate contribution: not applicable*

ARTICLE I.4 — REPORTING — REQUESTS FOR PAYMENT AND SUPPORTING DOCUMENTS – PAYMENTS AND PAYMENT ARRANGEMENTS

I.4.1 Reporting and reporting periods

- (a) The project reporting schedule is specified in Annex II
- (b) The delay between consecutive reports shall not exceed 18 months.
- (c) All reports shall contain the necessary information for the Agency to evaluate the state of implementation of the project, the respect of the work plan, the financial status of the project and whether the project's objectives have been achieved or are still achievable.
- (d) The form and contents of the reports shall be in accordance with the guidelines issued by the Agency as specified on the website <http://ec.europa.eu/environment/life/toolkit/pmttools/index.htm>.
- (e) All reports shall be simultaneously submitted to the Agency and to the external monitoring team designated by the Agency.

The technical reports, including annexes, shall only be submitted, in electronic format,

The financial reports shall be submitted, in both paper and electronic formats.

- (f) Electronic tools, which include spatial data and are produced in the frame of a LIFE project, shall comply with the Commission Regulation (EU) No 1253/2013 of 21 October 2013 amending Regulation (EU) No 1089/2010 implementing Directive 2007/2/EC establishing an Infrastructure for Spatial Information in the European Union (INSPIRE).

I.4.2 Requests for further pre-financing payment[s] and supporting documents

The coordinating beneficiary must submit a request for further pre-financing payment in accordance with the mid-term report schedule specified in Annex II.

The request must be accompanied by the following documents:

- (a) a progress report on the implementation of the *project* ('technical report on progress');
- (b) a statement on the amount of the previous pre-financing instalment used to cover costs of the *project* ('statement on the use of the previous pre-financing instalment'). The statement must be drawn up in accordance with Annex VI.

I.4.3 Request[s] for interim payment[s] and supporting documents

Not applicable

I.4.4 Request for payment of the balance and supporting documents

The coordinating beneficiary must submit a request for payment of the balance in accordance with the reporting schedule specified in Annex II, but no later than 90 calendar days following the *end date* of the project.

This request must be accompanied by the following documents:

- (a) a final report on implementation of the project ('final technical report'), drawn up in accordance with Annex V, containing:
 - (i) the information needed to justify the eligible costs declared or the contribution requested on the basis of unit costs and lump sums (where the grant takes the form of the reimbursement of unit or lump sum costs or of a unit or lump sum contribution, as provided for in Article I.3.2(a)(ii) and (iii), (b) or (c));
 - (ii) information on subcontracting as referred to in Article II.11.1(d);
- (b) a final financial statement ('final financial statement'). The final financial statement must include a consolidated statement and a breakdown of the amounts claimed by each beneficiary and its affiliated entities.

The final financial statement must be drawn up in accordance with the structure of the estimated budget set out in Annex III and in accordance with Annex VI;

- (c) a summary financial statement ('summary financial statement').

This statement must include a consolidated financial statement and a breakdown of the amounts declared or requested by each beneficiary and its affiliated entities, aggregating the financial statements already submitted previously and indicating the receipts referred to in Article II.25.3 for each beneficiary and its affiliated entities.

The summary financial statement must be drawn up in accordance with Annex VI;

- (d) a certificate on the financial statements and underlying accounts ('certificate on the financial statements') for each beneficiary and for each affiliated entity, if:
 - (i) the cumulative amount of payments the beneficiary requests as reimbursement of actual costs as referred to in Article I.3.2(a)(i) (and for which no certificate has yet been submitted) is EUR 325,000 or more;
 - (ii) the maximum grant amount indicated for that beneficiary and its affiliated entities in the estimated budget as reimbursement of actual costs is EUR 750,000 or more.

This certificate must be produced by an approved auditor or, in case of public bodies, by a competent and independent public officer and drawn up in accordance with Annex VII.

The certificate must certify that the costs declared in the final financial statement by the beneficiary concerned or its affiliated entities for the categories of costs reimbursed in accordance with Article I.3.2(a)(i) are real, accurately recorded and eligible in accordance with the Agreement.

In addition, the certificate must certify that all the receipts referred to in Article II.25.3 have been declared.

The coordinating beneficiary must certify that the information provided in the request for payment of the balance is full, reliable and true.

In addition, the certificate must certify that all the receipts referred to in Article II.25.3 have been declared.

The coordinating beneficiary must certify that the information provided in the request for payment of the balance is full, reliable and true.

The coordinating beneficiary must also certify that the costs incurred can be considered eligible in accordance with the Agreement and that the request for payment is substantiated by adequate supporting documents that can be produced in the context of the checks or audits described in Article II.27.

In addition, the coordinating beneficiary must certify that all the receipts referred to in Article II.25.3 have been declared.

I.4.5 Information on cumulative expenditure incurred

In case the maximum contribution referred to in Article I.3.1 is more than EUR 5,000,000 then :

In addition to the reporting requirements set out above, the coordinating beneficiary must inform the Agency by 30 November each year about the cumulative expenditure incurred by the beneficiaries from the *starting date*.

This information is required for the Agency's accounting purposes and may not be used for determining the final amount of the grant.

I.4.6 Currency for requests for payment and financial statements and conversion into euro

Requests for payment and financial statements must be drafted in euros.

Beneficiaries and affiliated entities with general accounts in a currency other than the euro must convert costs incurred in another currency into euros at the monthly accounting rate established by the Commission and published on its website (available at http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/inforeuro/inforeuro_en.cfm) applicable on the day when the cost was incurred, or

at the monthly accounting rate established by the Commission and published on its website (available at http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/inforeuro/inforeuro_en.cfm) applicable on the first working day of the month following the period covered by the financial statement concerned

Beneficiaries and affiliated entities with general accounts in euros must convert costs incurred in another currency into euros in accordance with their usual accounting practices.

I.4.7 Language of requests for payments, technical reports and financial statements

All requests for payments, technical reports and financial statements must be submitted in English, with the exception of the technical annexes and supporting documents, which may be provided in any official language of the Union.

I.4.8 Payments to be made

The Agency must make the following payments to the coordinating beneficiary:

- a first pre-financing payment;
- further pre-financing payments, on the basis of the request for further pre-financing payments referred to in Article I.4.2;
- one payment of the balance, on the basis of the request for payment of the balance referred to in Article I.4.4.

I.4.9 Pre-financing payment[s]

The aim of the pre-financing is to provide the beneficiaries with a float. The pre-financing remains the property of the Union until it is cleared against interim payments or, if it is not cleared against interim payments, until the payment of the balance.

The Agency must make a first pre-financing payment of EUR 699,239.10 to the coordinating beneficiary within 30 calendar days from the entry into force of the Agreement, except if Article II.24.1 applies.

The Agency must make a second pre-financing payment of EUR 932,318.80 to the coordinating beneficiary within 60 calendar days from when the Agency receives the request for second pre-financing payment referred to in Article I.4.2, subject to having used at least 100% of the previous pre-financing instalment paid to cover costs of the project, except if Article II.24.1 or II.24.2 apply.

I.4.10 Interim payment[s]

Not applicable

I.4.11 Payment of the balance

The payment of the balance reimburses or covers the remaining part of the eligible costs incurred by the beneficiaries for the implementation of the *project*.

If the total amount of earlier payments is greater than the final amount of the grant determined in accordance with Article II.25, the payment of the balance takes the form of a recovery as provided for by Article II.26.

If the total amount of earlier payments is lower than the final amount of the grant determined in accordance with Article II.25, the Agency must pay the balance within 90 calendar days from when it receives the documents referred to in Article I.4.4, except if Article II.24.1 or II.24.2 apply.

Payment is subject to the approval of the request for payment of the balance and of the accompanying documents. Their approval does not imply recognition of the compliance, authenticity, completeness or correctness of their content.

The Agency determines the amount due as the balance by deducting the total amount of pre-financing and interim payments (if any) already made from the final amount of the grant determined in accordance with Article II.25.

The amount to be paid may, however, be offset, without the beneficiary's consent, against any other amount owed by the beneficiary to the Agency, the Commission or to an executive agency (under the EU or Euratom budget), up to the maximum contribution indicated for that beneficiary, in the estimated budget in Annex III.

I.4.12 Notification of amounts due

The Agency must send a *notification* to the coordinating beneficiary:

- (a) informing it of the amount due; and
- (b) specifying whether the notification concerns a further pre-financing payment, an interim payment or the payment of the balance.

For the payment of the balance, the Agency must also specify the final amount of the grant determined in accordance with Article II.25.

I.4.13 Interest on late payment

If the Agency does not pay within the time limits for payment, the beneficiaries are entitled to late-payment interest at the rate applied by the European Central Bank for its main refinancing operations in euros ('the reference rate'), plus three and a half points. The reference rate is the rate in force on the first day of the month in which the time limit for payment expires, as published in the C series of the *Official Journal of the European Union*.

Late-payment interest is not due if all beneficiaries are Member States of the Union (including regional and local government authorities and other public bodies acting in the name of and on behalf of the Member State for the purpose of the Agreement).

If the Agency suspends the time limit for payment as provided for in Article II.24.2 or if it suspends an actual payments as provided for in Article II.24.1, these actions may not be considered as cases of late payment.

Late-payment interest covers the period running from the day following the due date for payment, up to and including the date of actual payment as established in Article I.4.15. The Agency does not consider payable interest when determining the final amount of grant within the meaning of Article II.25.

As an exception to the first subparagraph, if the calculated interest is lower than or equal to EUR 200, it must be paid to the coordinating beneficiary only if the coordinating beneficiary requests it within two months of receiving late payment.

I.4.14 Currency for payments

The Agency must make payments in euros.

I.4.15 Date of payment

Payments by the Agency are considered to have been carried out on the date when they are debited to its account.

I.4.16 Costs of payment transfers

Costs of the payment transfers are borne as follows:

- (a) the Agency bears the costs of transfer charged by its bank;
- (b) the beneficiary bears the costs of transfer charged by its bank;

I.4.17 Payments to the coordinating beneficiary

The Agency must make payments to the coordinating beneficiary.

Payments to the coordinating beneficiary discharge the Agency from its payment obligation.

ARTICLE I.5 – BANK ACCOUNT FOR PAYMENTS

All payments must be made to the coordinating beneficiary's bank account as indicated below:

Name of bank: Tatra Banka

Precise denomination of the account holder: Bratislavské regionálne ochranárske združenie

Full account number (including bank codes): SK22 1100 0000 0029 2786 3919

IBAN code: SK22 1100 0000 0029 2786 3919

ARTICLE I.6 – DATA CONTROLLER, COMMUNICATION DETAILS OF THE PARTIES

I.6.1 Data controller

The entity acting as a data controller as provided for in Article II.7 is: Unit B.3 LIFE and CIP Eco-Innovation.

I.6.2 Communication details of the Agency

Any communication addressed to the Agency shall bear the identification number and project title and must be sent to the following address:

Ordinary or registered mail by postal service :

European Commission

*EASME
Unit B.3 LIFE and CIP Eco-Innovation
B-1049 Brussels*

Express delivery service or hand-delivery against signature :

*European Commission
EASME
Unit B.3 LIFE and CIP Eco-Innovation
Mail Service
Avenue du Bourget 1
B-1140 Brussels*

E-mails:

E-mail address : EASME-LIFE-ENQUIRIES@ec.europa.eu

I.6.3 Communication details of the beneficiaries

Any communication from the Agency to the beneficiaries must be sent to the following address:

Pavol Littera

Vice-chairman

Bratislavské regionálne ochrannárske združenie

Na Riviére 7/a, 84104 Bratislava, Slovakia

Email address: broz@broz.sk

I.6.4 Communication details of the beneficiaries after payment of the balance

After the payment of the balance, any communication addressed to the beneficiaries must be sent to their legal address.

I.7 – ENTITIES AFFILIATED TO THE BENEFICIARIES

Not Applicable

I.8 – BENEFICIARIES WHICH ARE INTERNATIONAL ORGANISATIONS

Not Applicable

I.9 – CHECKS AND AUDITS

By derogation of Article II.27.3 of the general conditions, notwithstanding whether the checks, audits or evaluations are initiated before or after the payment of the balance, the coordinating beneficiary may be required to collect the information concerning the associated beneficiaries and to make them available to the Agency or other outside body authorised by it.

When requested by the Agency or other outside body authorised by it, the coordinating beneficiary shall provide without delay the information mentioned above, which includes that of the concerned associated beneficiaries. In this case, the coordinating beneficiary shall bear responsibility for obtaining and verifying this information before passing it on to the Agency, as foreseen in Article II.2.3(b)(ii).

In this case, the contradictory audit procedure foreseen in Article II.27.5 shall be conducted with the coordinating beneficiary, who will be requested to submit the observations of the associated beneficiaries concerned by the check, audit or evaluation.

This is without prejudice to the right of the Agency or other outside body authorised by it to perform audits either on one or several associated beneficiaries. In this case the associated beneficiaries shall provide the information directly.

I.10 – SETTLEMENT OF DISPUTES WITH NON-EU BENEFICIARIES

Not Applicable

I.11 – SPECIAL PROVISIONS ON THE FINANCIAL RESPONSIBILITY FOR RECOVERIES

The financial responsibility of each beneficiary is limited to its own debt, including any amount unduly paid by the Agency as a contribution towards the costs incurred by its affiliated entities.

Point (c) of the third paragraph of Article II.26.3 does not apply.

I.12 – OBLIGATION TO CONCLUDE AN INTERNAL COOPERATION AGREEMENT

The coordinating beneficiary shall conclude with all associated beneficiaries agreements describing their technical and financial participation in the project.

I.13 – ELIGIBILITY OF DURABLE GOODS COSTS

As an exception to Article II.19.2(c), the full cost of purchase of equipment is eligible, subject to the following conditions:

(a) For *LIFE Nature and Biodiversity projects*, the purchase costs incurred for durable goods by *public authorities or non-profit organisations* (also referred to as non-governmental / non-commercial organisations), intrinsically connected with the implementation of the project and used to a significant degree within its duration shall be considered eligible in full. Such eligibility shall be subject to the coordinating beneficiary and associated beneficiaries undertaking to continue to assign these goods definitively and exclusively to nature conservation activities beyond the end of the project co-financed under LIFE Nature and Biodiversity.

(b) For *prototypes* 100% of the purchase costs of their components are eligible for co-funding. A *prototype* may not be used for commercial purposes during the period set out in Article I.2.2. Should the prototype or any of its components be used for commercial purposes (i.e. sold, leased, rented or used to produce goods or services) during the

project, this shall be declared. The costs of creating the prototype shall then be depreciated in accordance with the rules applicable to the purchase of new or second-hand equipment and infrastructure. Any related income must be declared.

SIGNATURES

For the coordinating beneficiary
Chairman, Tomáš Kušík

Bratislavské regionálne
ochranárske združenie
Na Riviére č. 7/A
841 04 Bratislava

Done at Bratislava, on *12/06/2018*

In duplicate in English

For the Agency
Head of Unit, Angelo Salsi

Patrik KOLAR

